



Влада Републике Србије
Савет за интеграцију повратника по
основу Споразума о реадмисији
Комесаријат за избеглице



Влада Републике Србије

Савет за интеграцију повратника
Комесаријат за избеглице



Издавање ове брошуре омогућено је у оквиру пројекта "Подршка реализацији Стратегије за реинтеграцију повратника на основу Уговора о реадмисији, који подржавају Влада Швајцарске (преко Швајцарске агенције за развој и сарадњу) и Влада Лихтенштајна.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC



REGIERUNG
DES FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN

**ИНФОРМАТОР
ЗА ПОВРАТНИКЕ ПО
ОСНОВУ СПОРАЗУМА
О РЕАДМИСИЈИ**

2012



Влада Републике Србије
Савет за интеграцију повратника
по основу Споразума о реадмисији
Комесаријат за избеглице

ИНФОРМАТОР

ЗА ПОВРАТНИКЕ ПО ОСНОВУ СПОРАЗУМА О РЕАДМИСИЈИ



2012

Захваљујемо Швајцарској Агенцији за развој и сарадњу (СДЦ) која је омогућила штампање овог приручника у оквиру Пројекта „Подршка у реализацији Стратегије за реинтеграцију повратника на основу Уговора о реадмисија“, а посебно Влади Швајцарске и Влади Лихтенштајна, које су обезбедиле потребна финансијска средства.

Ставови из ове публикације представљају ставове аутора и не морају истовремено да изражавају ставове СДЦ, Владе Швајцарске и Владе Лихтенштајна.

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ

Ово упутство ће Вам помоћи да се снађете у својој држави на што бољи и бржи начин.

Ви сте држављанин Републике Србије и налазите се у поступку реадмисије. Реадмисија је повратак лица којима је престао да важи основ за боравак у земљи у којој сте до сада боравили.

То значи да више не можете остати у земљи у којој сте до сада боравили, а да се Србија, у споразуму са том земљом, обавезала да ће Вас и чланове Ваше породице примити на своју територију.

Постоје службе које ће Вам пружити основне информације о правима и могућностима за Вас и Вашу породицу:

Комесаријат за избеглице Републике Србије

Народних хероја 4, Београд,

Тел: +381 11 285-78-90 (централа), факс: 11 312-95-85

Реадмисија:

Тел: +381 11 285-75-72, факс: 11 260-29-55;

08:30-16:30

Канцеларија за реадмисију на аеродрому

„Никола Тесла“ Beograd

Тел: + 381 11 209-7879

08:30-21:30

e-mail: readmisija@kirs.gov.rs;

www.kirs.gov.rs

КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РЕАДМИСИЈУ НА АЕРОДРОМУ „НИКОЛА ТЕСЛА“ БЕОГРАД

У Канцеларији за реадмисију радници Комесаријата за избеглице ангажовани су на пословима:

- информисања повратника,
- давања савета,
- примарног и ургентног прихвата,
- превоза повратника до Центара за интервентни прихват Комесаријата за избеглице,
- информисања повратника о процесу реадмисије, њиховим правима и обавезама,
- информисања повратника о првим радњама које треба да предузму ради прибављања докумената,
- упућивање на Повереништва/Савете за миграције и друге службе у локалним самоуправама ради даље помоћи.

У Канцеларији Вам је омогућен контакт са родбином и пријатељима који Вас очекују.

ИНТЕРВЕНТНИ ПРИХВАТ ПОВРАТНИКА ПО СПОРАЗУМУ О РЕАДМИСИЈИ

Центри за интервентни прихват повратника налазе се у: Белој Паланци, Зајечару и Шапцу.

У Центар за интервентни прихват повратници се смештају на основу Упута који издаје Комесаријат за избеглице.

У центар се смештају породице које изјаве да немају могућности за привремени смештај, да немају блиске сроднике ни пријатеље,

У центрима за интервентни прихват породица повратницима су обезбеђени основни животни услови.

Период ургентног збрињавања предвиђен је за временски период у трајању до најдуже 14 дана.

Лица које не желе да прихвате ову врсту смештаја обавезна су да потпишу Изјаву да им није потребна помоћ за ургентно збрињавање.

У Центрима за интервентни прихват Комесаријата за избеглице биће Вам омогућено:

- смештај и исхрана,
- информације о правима, обавезама и могућностима,
- помоћ за започињање процеса прибављања документације,
- обавештавање и ургенције код центара за социјални рад о потреби изласка на терен, ради обављања надлежности из свог домена,
- обавештавање и посредовање код надлежних служби о потреби хитне реакције када су у питању посебно угрожене групе, ради обављања ресорне надлежности,

Након истека периода од 14 дана ургентног збрињавања обезбеђен Вам је превоз за Вашу породицу до примајуће средине.

По истеку рока предвиђеног за ургентно збрињавање дужни сте да се упутите у место у које сте имали пријављено пребивалиште пре одласка у иностранство, претходно место боравишта или у друго место где планирате да се привремено или трајно настаните, односно у место где се упућујете.

ПРВИ КОРАЦИ

Ви поседујете путни лист. Путни лист Вам је издат са роком важења до 3 месеца од дана издавања. Путни лист је исправа која служи само у поступку повратка и важи за један улазак на територију Републике Србије.

У недостатку других докумената, до истека рока важења путног листа, можете да га користите за:

- личну идентификацију,
- добијање хитне медицинске помоћи,
- обраћање Центру за социјални рад,
- започињање процеса уписа деце у основну или средњу школу.

Губитак путног листа пријавите најближој локалној станици полиције која ће Вам издати потврду о губитку Путног листа која ће Вам послужити за замену Путног листа .

Пошто је путни лист привремена исправа, потребно је да што пре започнете процес прибављања личне карте. То је основни услов за остваривање Ваших права.

КРЕНИТЕ У МЕСТО ПРЕБИВАЛИШТА

Место пребивалишта је Ваша позната околина, место где Вас чекају Ваша родбина, пријатељи и комшије

Циљ је што пре доћи у место пребивалишта и пријавити се надлежним органима ради остваривања права на лична документа, здравствену и социјалну заштиту, право на образовање и рад.

Место пребивалишта је место у којем сте били пријављени пре одласка у иностранство и планирате, по доласку у Републику Србију да се трајно настаните.

Место боравишта је место у коме намеравате, по доласку у Републику Србију привремено да боравите ван свог пребивалишта

Ако немате средства или другу могућност за одлазак у место пребивалишта, Градски центар за социјални рад обезбеђује бесплатну карту за превоз у једном правцу.

У Београду, Градски центар се налази у улици Руска бр.4. Потврда за бесплатну карту се може преузети у улици Руска бр. 4. до 14:30 или до 20:00 часова у ул. Кумодрашка бр. 226.

ОБРАТИТЕ СЕ ПОВЕРЕНИКУ ЗА ИЗБЕГЛИЦЕ / САВЕТУ ЗА МИГРАЦИЈЕ

Повереници за избеглице и Савети за миграције су основна веза између Вас и Комесаријата за избеглице, који ће са осталим институцијама и службама радити на остваривању Ваших права

По доласку у место будућег пребивалишта/боравишта неопходно је да се за помоћ обратите Повереништву за избеглице/Савету за миграције чије се просторије налазе у згради општине .

Они ће Вам пружити прву помоћ по доласку у локалну средину.

Неопходно је да будете евидентирани у Повереништву, односно Савету за миграције и будете у сталном контакту са овим службама како бисте били правовремено информисани о програмима подршке и помоћи за повратнике по основу Споразума о реадмисији.

Повереништва за избеглице / Савети за миграције пружаће Вам:

- информације о службама и организацијама које Вам могу пружити помоћ,
- савет и ургираће код надлежних локалних служби за решавање Ваших проблема и остваривање Ваших основних права,
- помоћ за писање захтева, молби, дописа и прослеђивање истих надлежним институцијама и службама.

ЛИЧНА КАРТА

Лична карта се издаје на лични захтев у најближој полицијској управи. За дете, односно лице лишено пословне способности, захтев за издавање личне карте подноси родитељ или други законски заступник.

Потребна документа за издавање биометријске личне карте:

- лична карта или друга важећа исправа – на увид,
- извод из матичне књиге рођених – на увид. Извод из матичне књиге рођених (у случају промене презимена приликом закључења брака и извод из матичне књиге венчаних – на увид) добија се у општинској управи, односно градској управи, односно градској управи града Београда. Ако је извршен упис у матичне књиге са подручја АП Косово и Метохија, информацију можете да добијете код градске управе која извршава послове вођења матичних књига за подручје АП Косово и Метохија,
- и уверење о држављанству Републике Србије – на увид. Добија се у матичној служби у општини. Уколико не знате где сте уписани у држављанство, обратите се најближој полицијској управи,
- уверење о пребивалишту – добија се у полицијској управи,
- доказ о уплаћеној накнади за образац личне карте,
- доказ о уплаћеној накнади на име трошкова техничке израде личне карте.

Новим Законом о пребивалишту и боравишту грађана у члану 17. овог закона предвиђено је да уколико грађанин који има право на личну карту нема пријављено пребивалиште нити боравиште на територији Републике Србије, нити му се у складу са чланом 11. овог закона може решењем утврдити пребивалиште, ради издавања личне карте решењем му се утврђује боравиште. Боравиште утврђено решењем из става 1. овог члана може трајати најдуже две године од дана када је утврђено, односно од дана када је издата лична карта.

ОБРАТИТЕ СЕ ЦЕНТРУ ЗА СОЦИЈАЛНИ РАД

Како може Центар за социјални рад да вам помогне?

- саветодавни рад и посредовање,
- бесплатна карта до места пребивалишта у једном правцу у градским центрима за социјални рад,
- народне кухиње обезбеђују један дневни оброк за угрожено становништво – где постоје,
- једнократна новчана помоћ – само у центру за социјални рад у општини у којој имате пребивалиште,
- привремени смештај - центар за социјални рад доноси решење о смештају лица у прихватилиште које може трајати до истека важења путног листа.

ОСТВАРИТЕ ЗДРАВСТВЕНУ ЗАШТИТУ

У случају потребе, идите у најближу станицу хитне помоћи. Министарство здравља је издало инструкцију о признавању путног листа као важеће исправе за остварење хитне медицинске помоћи без новчане накнаде у временском периоду важења путног листа.

За редовну здравствену заштиту неопходно је прибавити здравствену легитимацију.

Дужни сте да у року од 30, а најдуже 60 дана регулишете статус осигураника у складу са чланом 17. или 22 Закона о здравственом осигурању. За детаљне информације обратите се надлежним филијалама Републичког завода за здравствено осигурање.

На основу вашег здравственог осигурања и чланови ваше породице стичу право на здравствену заштиту.

У члану 22. став 1 тачка 11. Закона о здравственом осигурању, прописано је да се осигураним лицима, сматрају и лица ромске националности која због традиционалног начина живота немају стално пребивалиште, односно боравиште у Републици Србији, а нису обавезно осигурана у смислу чл. 17. закона.

УПИШИТЕ ДЕЦУ У ШКОЛУ

Родитељ/старатељ детета дужан је да упише дете у школу. Основна школа дужна је да упише дете на основу поднетог захтева родитеља/старатеља.

Припремни предшколски програм

Припремни предшколски програм је обавезан за сву децу узраста од 5 до 7 година и услов је за упис детета у први разред основне школе у Републици Србији. Програм је бесплатан, траје 4 сата дневно, најмање 9 месеци. Родитељ, односно старатељ дужан је да упише дете у припремну васпитну групу при дечијем вртићу или основној школи која спроводи овај програм.

За пријаву је потребно:

- уверење о здравственом прегледу детета / потврда,
- извод из матичне књиге рођених,
- уверење о пријави пребивалишта / боравка за дете.

Поступак уписа деце у основне школе

Родитељ/старатељ приликом уписа доставља потребну документацију, између осталог:

- извод из матичне књиге рођених,
- уверење о пребивалишту,
- доказ о здравственом прегледу детета – прибавља се у дому здравља,
- потврда да је дете похађало припремни предшколски програм.

Уколико родитељ/старатељ не поседује потребна документа, деца се условно уписују у школу до нострификовања (признавања) стране школске исправе.

Ако немате новчаних средстава обратите се за савет школи или центру за социјални рад.

Деца ометена у развоју имају право на школовање у специјализованим установама.

Поступак уписа деце у средње школе.

Уколико је дете завршило 7. и 8. разред основне школе у иностранству није потребно да полаже квалификациони испит у Републици Србији за упис у средњу школу (осим за упис у филолошку и математичку гимназију и уметничке школе). Лице које је завршило основну школу у иностранству може да се упише у средњу школу уколико му се нострификује сведочанство о завршеној основној школи.

Нострификација (признавање стране школске исправе)

Родитељи деце повратника дужни су да, ради уписа деце у одговарајући разред, односно нострификације јавних исправа, прибаве страну школску исправу.

Накнадно прибављање школских диплома врши преко Министарства спољних послова, Дирекција за конзуларне послове, Кнеза Милоша 24-26, Београд.

Уз Захтев за признавање стране школске исправе, прилажу се следећа документа:

- попуњен захтев за нострификацију,
- оригинална сведочанства за све поједине разреде завршене у иностранству,
- два примерка превода сведочанства последњег завршеног разреда у иностранству преведена од стране овлашћеног судског тумача,
- ђачка књижица или потврда о похађању допунске наставе на српском језику у земљама где је иста организована,
- доказ о уплати административне таксе која се уплаћује на рачун буџета Републике Србије.

За нострификацију је задужено Министарство просвете, пријемни шалтер (број 1) - Управе за заједничке послове републичких органа, Немањина 22 у Београду.

За подносиоце захтева са пребивалиштем на територији Аутономне покрајине Војводине, Покрајински секретаријат за образовање и науку, 21000 Нови Сад, Булевар Михајла Пупина 16.

Уколико немате средства за таксу за нострификацију дипломе потребно вам је:

- уверење издато од стране Службе за запошљавање да сте пријављени као незапослено лице или,
- уверење да сте прималац социјалне помоћи (издаје центар за социјани рад),
- уверење да не поседујете имовину (издаје Републичка управа јавних прихода у општинама),

Ове потврде пружају могућност подносиоцу Захтева да буде ослобођен од плаћања таксе за нострификацију дипломе.

ПРИЈАВИТЕ СЕ НА ТРЖИШТЕ РАДА

Пријавом на тржиште рада остварујете право на :

- обавештавање о могућностима и условима за запошљавање,
- посредовање у запошљавању у земљи и иностранству,
- професионалну оријентацију и саветовање о планирању каријере.

Послове запошљавања обављају Национална служба за запошљавање(филијале за запошљавање у општини пребивалишта и агенција за запошљавање.

За остваривање здравственог осигурања обратите се Заводу за здравствено осигурање (филијали у општини пребивалишта).

Са овереном радном књижицом, личном картом и дипломом (односно без дипломе ако се ради о неквалификованом лицу) повратник се пријављује надлежној филијали за запошљавање у месту пребивалишта.

Незапослени који имају право на материјално обезбеђење, у складу са законом има право на накнаду трошкова слања пријаве за запослење и трошкове јавног превоза ради разговора о запошљавању са послодавцем.

Захтев за издавање радне књижице подноси се у општини пребивалишта (у одељењу за општу управу). Уз захтев треба приложити:

- образац и непопуњену радну књижицу (купује се у општини или књижарама),
- личну карту,
- диплому о завршеном степену образовања (домаћу или ностирфиковану).

Са овереном радном књижицом, личном картом и дипломом лице се пријављује надлежној филијали Националне службе за запошљавање.

ВАЖНЕ АДРЕСЕ И ТЕЛЕФОНИ

КОМЕСАРИЈАТ ЗА ИЗБЕГЛИЦЕ,
011/ 285-78-90 (централа), факс: 011/ 312-95-85
Народних хероја 4, Н. Београд
Рeadмисија: 011/ 285-75-72, факс: 011/260-29-55

Канцеларија за реадмисију на аеродрому „Никола Тесла“, Београд
011/ 209-78-79
е-пошта: readmisija@kirs.gov.rs; www.kirs.gov.rs

ИНФОРМАЦИЈЕ
988

СЛУЖБА ХИТНЕ ПОМОЋИ
94

ДЕЖУРНА СЛУЖБА ГРАНИЧНЕ ПОЛИЦИЈЕ
011/311-88-90

МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ, Немањина 22-26, Београд
011/361-50-43

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ И КУЛТУРУ
Булевар Михајла Пупина 16, Нови Сад
021/48-74-566

МИНИСТАРСТВО УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА, Булевар Михајла
Пупина 2, Београд
011 / 306-2000

МИНИСТАРСТВО СПОЉНИХ ПОСЛОВА, Кнеза Милоша 24 – 26,
Београд
011/306-8000

МИНИСТАРСТВО ЗА ЉУДСКА И МАЊИНСКА ПРАВА, Бул. Михајла
Пупина 2, Нови Београд
011/21-42-021

СПИСАК ГРАДСКИХ/ОПШТИНСКИХ ОРГАНА управе које извршавају послове вођења матичних књига за подручје АП Косова и Метохије:

ВРАЊЕ, ул. Пети конгрес бр. 1
017/410-838

1. Гњилане 017/405-591
2. Витина 017/405-592
3. Косовска Каменица 017/405-590
4. Ново Брдо 017/410-838

ЈАГОДИНА 035/224-636, лок. 261
ул. Краља Петра бр. 6,
1. Ђаковица
2. Дечане

КРАЉЕВО, Трг Јована Сарића бр. 1
036/306-010

1. Косовска Митровица
2. Србица
3. Зубин Поток
4. Вучитрн
5. Звечан
6. Лепосавић

КРАГУЈЕВАЦ, ул. Светозара Марковића бр. 76а
034/370-071

1. Пећ
2. Исток
3. Клина

КРУШЕВАЦ, ул. Чупићева бр. 13а
037/429-007

1. Призрен
2. Ораховац
3. Сува Река
4. Гора

ЛЕСКОВАЦ, ул. Пана Ђукића бр. 9–11
016/255-351

1. Урошевац
2. Качаник
3. Штимље
4. Штрпце

НИШ, ул. Николе Пашића бр. 24
018/200-404, 200-405, 200-241

1. Приштина
2. Подујево
3. Глоговац
4. Обилић
5. Липљан
6. Косово Поље

УСЛУГЕ НЕВЛАДИНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА

Правну, психо-социјалну и друге видове помоћи повратницима пружају:

Група 484, Београд

Пуковника Баџића 3

11000 Београд, Србија

Тел: + 381 11 2660-972, 2660-973; факс: 11 2664-866, 2664-856

е-mail: office@grupa484.org.rs

www.grupa484.org.rs

НВО Praxis, Београд

Алексе Ненадовића 7/III,

11000 Београд, Србија

Тел: + 381 11 3444-486, 3444-496

е-mail: bgoffice@praxis.org.rs

www.praxis.org.rs

Екуменска хуманитарна организација(ЕНО), Нови Сад

Ђирила и Методија 21,

21000 Нови Сад

Тел: + 381 21 469-616, 469-911

е-mail: tanjas@ehons.org

www.ehons.org

Српски демократски форум (СДФ), Београд

Краљице Марије 47/2, Београд
Тел: + 381 11 3820-250, 3820-251
е-mail: beograd@sdf.org.rs
www.sdf.org.rs

Санџачки одбор за заштиту права и слобода, Нови Пазар

Први мај 85а
36300 Нови Пазар, Србија
Тел/факс: +381 20318-64, 323-011
е-mail:san-odbor@eunet.rs
www.san-odbor.org

НВО Аргумент, Пријепоље

Тел/факс: + 381 33 711-993, + 381 64 166-8648
www.bitovik.org.rs

Удружење повратника »Реинтеграција«

Вишеградска 24
36300 Нови Пазар, Србија
Тел: +381 2319-534
www.reintegracija.org

Nexus, Врање

Немањина 21
17500 Врање, Србија
Тел/факс: +381 (0)17 431 484
е-mail: nexusvranje@gmail.com
www.nexusvranje.com

